

**ФУНКЦИОНАЛЬНО НЕЗАВИСИМЫЕ
ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

А. Б. Буглакова (МГУ имени А. А. Кулешова)

Науч. рук. *Е. Е. Иванов*,
канд. филол. наук, доцент

Функционально независимые фразеологические единицы – это такие устойчивые выражения, которые употребляются в речи без формально (синтаксически) выраженной содержательной связи с контек-

стом. Такого рода единицы встречаются среди фразеологизмов, а также крылатых фраз (афоризмов) [1; 2; 3, с. 137–144] и пословиц [4].

Цель исследования – выявить и описать функционально независимые фразеологические единицы в английском языке.

В результате исследования установлено, что объем функционально независимых фразеологизмов в современном английском литературном языке составляет около 4,5% активного состава фразеологического фонда, большинство единиц относятся к категории производных сверхсловных междометий. Объем и состав функционально независимых крылатых фраз (афоризмов) и пословиц прямо детерминирован характером обобщения их общего значения. Единицы с универсально-обобщенным значением (около 90% активного состава паремиологического фонда) употребляются в речи в автономной позиции, но могут подпадать разного рода контекстуальным трансформациям – системным (парадигматическим) или индивидуально-авторским, что формально связывает такие единицы с контекстом, однако не лишает их качества функциональной независимости (resp. автономности в иных контекстах).

Литература

1. Ivanov, E. The Forms of the Aphorisms in the Non-Aphoristic Texts (Autonomous Aphoristic Utterances) / E. Ivanov, E. Teslenko // Лингвистические и методические аспекты преподавания иностранных языков : материалы IV Междунар. науч.-практ. конф., Белгород, 22–23 ноября 2013 г. / под ред. А. М. Амагова. – Белгород : НИУ БелГУ, 2013. – С. 92–99.
2. Иванов, Е. Е. Автономность афоризма в тексте (на материале произведений У Шекспира) / Е. Е. Иванов, Е. Г. Тесленко // Вестник Полоцкого гос. ун-та. Серия А. – 2013. – № 10. – С. 86–90.
3. Иванов, Е. Е. Лингвистика афоризма / Е. Е. Иванов. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2016. – 156 с.
4. Ivanov, E. Etymology of English Proverbs / E. Ivanov, Ju. Petrushevskaja // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. – 2015. – Vol. 8, No 5. – Pp. 864–872.